

Referat af bestyrelsens ekstraordinære møde 18. januar 2008

1. februar 2008

Til stede:

Direktør Anders Knutsen, direktør Merete Eldrup (deltog i pkt. 1 og 3), stud.merc. Maja Gottschalk Andersen, vice president Klaus Holse Andersen, professor Jens Frøslev Christensen, lektor Doris Hansen, stud.merc. Karina Tambo Jensen, direktør Niels Kjeldsen, professor Thomas Plenborg og specialkonsulent Lars Thorsen.

J.nr. 03-1150
CA

Charlotte Aller
Chefkonsulent
Dir. tlf.: 3815 2689
ca.ls@cbs.dk

Rektor Finn Junge-Jensen, dekan Jan Molin, universitetsdirektør Peter Pietras og chefkonsulent Charlotte Aller.

Afbud: Direktør Peter Gorm Hansen, rektor Peter Lorange og prorektor Kerstin Sahlin.

1. Godkendelse af dagsordenen

Dagsordenen blev godkendt. Formanden konstaterede, at der var indgivet fuldmagter fra de tre fraværende medlemmer.

2. Referat af bestyrelsens møde 19. december 2007

Rektor beklagede uklarheden vedrørende to-sprogskombinationerne på decembermødet. Direktionen fandt, at mulighederne for omlægninger af sprogstudierne burde afdækkes fuldt ud, før der træffes endelig beslutning. Dette havde ikke været muligt tidsmæssigt at få på plads før bestyrelsesmødet.

Bestyrelsen underskrev referatet.

3. CBS' sprogstudier (behandlet for lukkede døre)

Rektor indledte med at beklage de seneste års faldende søgning til sproguddannelserne. Udviklingen af nye kombinationsuddannelser har gjort det muligt at opretholde et samlet optag på et rimeligt niveau, men for visse sprog har søgningen været meget lav.

Translatør/tolk

På translatør/tolkeuddannelsen, der udgør en kernekompetence på CBS gennem mange år, blev der i alt optaget 56 studerende i 2007: 28 blev optaget

på engelsk, ti på tysk, otte på spansk, fem på italiensk, tre på fransk og to på russisk. Disse niveauer forventer direktionen vil fortsætte de kommende år med de sædvanlige udsving fra år til år. Dette er en generel trend for sproguddannelser både i Danmark og i udlandet. Derfor indstiller direktionen, at translatør/tolkeuddannelsen i alle andre sprog end engelsk nedlægges. Andelen af studerende, der gennemfører disse uddannelser på normeret tid, er meget lav.

Rektor gjorde rede for forhandlingerne med Videnskabsministeriet om at lave en national plan for området. Ministeriet har jf. også ministerens pressemeddelelse før jul, afvist at gå ind i sagen med henvisning til den nye universitetslov. Tilsvarende har der været kontakt til ASB/AU, der ikke er interesseret i at aftale en arbejdsdeling.

Bacheloruddannelserne

Direktionen har undersøgt mulighederne vedrørende russisk og italiensk. Når direktionen har valgt at indstille italiensk til videreførelse skyldes det, at der er flere studerende end på russisk, at virksomhederne har udtrykt stor interesse for at fastholde italiensk, men ikke russisk, samt at gennemførselsprocenten på italiensk er relativt høj.

Der har været forhandlinger mellem CBS og KU om samarbejde på sprogområdet, men da der er stor forskel på "kultursprog" på universiteterne og erhvervsprog er det ikke umiddelbart muligt at overføre opgaven til et universitet.

Virksomhederne ansætter i vid udstrækning dansktalende russere, ligesom en stor del af de studerende på T/T-uddannelsen i russisk er russere. Dette er i modsætning til italiensk, hvor det overvejende er danske studerende og danskere, der ansættes i virksomhederne. Dette kan være årsagen til, at der ikke har været en tilsvarende interesse fra virksomhederne i at opretholde uddannelsen i russisk.

Datalingvistik

Uddannelsen er de facto nedlagt, idet der ikke blev optaget studerende på den i 2007. CBS har et meget stærkt forskningsmiljø, der nu i stigende grad samarbejder med informatikmiljøerne på Howitzvej om såvel forskning som uddannelser. Direktionen finder det meget beklageligt at måtte indstille uddannelsen til lukning på grund af manglende søgning, da kandidaterne er meget efterspurgt.

Uddannelsesdekanen præciserede, at dagens beslutninger vedrører optagelsesområder – dvs. hele uddannelser, man søger ind på – i modsætning til fagområder. Det vil sige, at nedlæggelse af bacheloruddannelsen i engelsk og sprog- og vidensteknologi og kandidatuddannelsen i datalingvistik ikke betyder, at der ikke kan udbydes uddannelseselementer inden for disse fagområder fremover. Udbydes en bacheloruddannelse via Den koordinerede tilmelding (KOT) er universitetet forpligtet til at oprette uddannelsen, selvom der kun er en enkelt ansøger.

Bestyrelsen drøftede herefter direktionens indstilling.

Bestyrelsen fandt, at det centrale problem var den manglende søgning til sproguddannelserne, men også implikationerne for CBS' samlede økonomi må indtænkes, idet finansiering af de tabsgivende uddannelser kun kan komme fra de øvrige uddannelser eller forskningen. Bestyrelsen beklagede, at det ikke var muligt for CBS at løfte denne del af den nationale forpligtelse, men uden et højere uddannelsestaksameter er det ikke bæredygtigt at gennemføre uddannelser med så få studerende og muligt at sikre opfyldelsen af de særlige færdighedskrav knyttet til autorisationen for translatør/tolkeuddannelserne. Et særligt aspekt ved de meget små hold er, at det kan give problemer med at fastholde kvaliteten i såvel forskningen som undervisningen på længere sigt.

Bestyrelsen undrede sig over VTUs manglende forståelse for de langsigtede konsekvenser af et bortfald af translatør/tolkekompetencerne i italiensk og russisk jf. ministerens pressemeddelelse lige før jul.

Bestyrelsen drøftede perspektiverne for italiensk på bachelorniveau. Med den usikkerhed, der hersker om fremtiden for uddannelsen frygtede bestyrelsen, at såvel medarbejdere som studerende ville søge andre steder hen.

Der har gennem de senere år været en udvikling blandt forskerne på det tidligere sproglige fakultet i retning af mere brede forskningsprojekter og –felter, hvortil der er tiltrukket en række eksterne bevillinger. Uddannelsesdekanen erindrede om, at der ikke er en en-til-en-sammenhæng mellem en videnskabelig medarbejders forskningsidentitet og undervisningsidentitet. Perspektiverne for de nuværende faste VIP er derfor gode, ligesom den generelle efterspørgsel på administrative medarbejdere på CBS for tiden giver gode muligheder for TAP tilknyttet de berørte studier.

Bestyrelsen var bekymret for effekterne af en trinvis beslutningsproces over en årrække. Af hensyn til såvel medarbejdere som nuværende og potentielle studerende bør beslutningerne i videst muligt omfang tages på en gang.

Bestyrelsen mente, at HR-spørgsmålet må tages alvorligt, selvom der ikke måtte blive tale om afskedigelser. Det er væsentligt at sikre motivationen blandt især forskningsmedarbejderne for at fastholde kompetencerne i videst muligt omfang. Det vil dog næppe være muligt at opretholde de meget specialiserede forskningsmæssige kompetencer indenfor translatør/tolkeområdet på længere sigt. En nedlæggelse af disse uddannelser vil betyde et permanent bortfald af disse forskningskompetencer på nationalt plan, hvilket bestyrelsen fandt dybt beklageligt.

Bestyrelsen opfordrede direktionen til at fortsætte dialogen med KU og ASB om mulige samarbejder på sprogområdet, men vurderede, at der ikke umiddelbart er grundlag for at sikre uddannelsernes fremtid ad denne vej. Tilsvarende vurderede bestyrelsen, at de aktuelle overvejelser om justeringer i

gymnasieuddannelserne på sprogområdet er for usikre til at kunne sikre en øget tilgang til CBS' uddannelser i de kommende år.

Efter en indgående drøftelse, hvor en bred vifte af synspunkter blev fremført, besluttede bestyrelsen

- at nedlægge translator/tolkeuddannelsen i fransk, spansk, italiensk, russisk og tysk (dvs. at uddannelsen ikke udbydes fra og med 2008)
- at nedlægge bacheloruddannelserne i italiensk og russisk (dvs. at uddannelsen ikke udbydes fra og med 2008)
- at nedlægge bacheloruddannelsen i engelsk og sprog- og videnskabs teknologi (dvs. at uddannelsen ikke udbydes fra og med 2008)
- at nedlægge kandidatuddannelsen i datalingvistik
- at nedlægge kandidatuddannelserne i russisk og italiensk (udbud ophører, når igangværende bachelorstuderende er udfasede, dog senest i 2011)
- at afklaring af perspektiverne for to-sprogskombinationerne og japansk skal ske snarest muligt.

4. Eliteuddannelser

Uddannelsesdekanen omdelte en oversigt over mulige eliteuddannelser. Han beklagede, at udmeldingen fra ministeriet var kommet så sent og med en så kort tidsfrist. Udmeldingen var temmelig uklar på flere punkter, men det var tilsyneladende meningen, at universiteterne indsender ansøgning om midler til udvikling af nye uddannelser inden fristen 25. februar. Der skal efterfølgende søges om akkreditering i Akkrediteringsinstitutionen 1. september, hvorfor det ikke virker realistisk at udbyde eliteuddannelser i efteråret 2008 som udmeldt af ministeren. Der er desuden behov for at få afklaret mulighederne for at afvikle eliteuddannelser, såfremt konceptet ikke viser sig holdbart.

Bestyrelsen drøftede kort oversigtens forslag til nye hhv. eksisterende uddannelsesforløb fordelt på 2-årige forløb og korte erhvervsrettede forløb. Grundprincipperne er, at nye uddannelser ikke skal kannibalisere eksisterende, og at udvikling af eksisterende forløb til eliteforløb skal erstatte nuværende, så man undgår at have uddannelser med "A-hold" og "B-hold".

Som kriterierne for eliteuddannelser er udformet, er det ikke muligt at få translator/tolkeuddannelsen ind under denne ordning.

Bestyrelsen tog punktet til efterretning. Bestyrelsen ønskede på april mødet en opdateret orientering.

5. Meddelelser og eventuelt

Bestyrelsen tog de skriftlige meddelelser til efterretning.

Formanden meddelte, at:

- Der har den 16. januar været afholdt møde i arbejdsgruppen om regelsanering, der består af repræsentanter for Formandskollegiet, Rektorkollegiet og Videnskabsministeriet. Formændene har meldt ud, at de ikke finder det relevant at fortsætte arbejdsgruppen. Statusrapporten

fra efteråret rummede en lang række hensigtserklæringer fra VTU, men der er tilsyneladende ikke sket noget på nogle af disse områder siden da. Formændene vil på førstkomende møde med ministeren bede om en drøftelse af konsekvenserne.

- Danske Universiteter er nu blevet etableret med nyt præsidium, ligesom det nye formandskab for Formandskollegiet er tiltrådt.
- Der afholdes konstituerende møde i den nye bestyrelse i begyndelsen af februar. Direktionen deltager ikke i dette møde.

6. Kommunikation af bestyrelsens beslutninger (behandlet for lukkede døre)

Bestyrelsen drøftede nødvendige ændringer i det udsendte udkast og bemyndigede formanden til at godkende en endelig tekst. Pressemeddelelsen udsendes senere på dagen eksternt og internt.